

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 29 (1969)

Rubrik: Evolution du tourisme en 1969

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Evolution du tourisme en 1969

STATISTIQUE

Selon les résultats publiés par le Bureau fédéral de statistique, les hôtels, pensions, motels, sanatoriums et établissements de cure ont enregistré 9 707 721 arrivées et 33 722 758 nuitées en 1969. Ces totaux permettent de conclure à notre satisfaction que le nombre des nuitées a battu un nouveau record. Les chiffres de l'année de l'Expo 64 (32 325 021 nuitées) et ceux de l'année 1968 (32 483 881 nuitées) ont été dépassés. Au regard de l'exercice précédent, la progression a été de

4,17 % pour les arrivées et de 3,81 % pour les nuitées.

L'écart entre ces deux taux semble refléter une nouvelle régression des séjours dans les sanatoriums et les établissements de cure. Le nombre des arrivées s'étant accru plus fortement que celui des nuitées, la durée moyenne de ces dernières a légèrement fléchi: de 3,49 à 3,46 par touriste. Cette légère diminution est probablement en relation avec l'accroissement du nombre des hôtes américains faisant des tours organisés; leur séjour est plus rapide que celui des touristes d'autres pays.

a) Hôtels, pensions et motels

		1968	1969	Augm. ou diminution	
				Chiffres absolus	en %
<i>Arrivées</i>	Etrangers	6 000 041	6 259 453	+ 259 412	+ 4,32
	Suisses	3 259 618	3 388 647	+ 129 029	+ 3,96
	Total	9 259 659	9 648 100	+ 388 441	+ 4,19
<i>Nuitées</i>	Etrangers	18 561 637	19 314 223	+ 752 586	+ 4,05
	Suisses	12 086 759	12 600 158	+ 513 399	+ 4,25
	Total	30 648 396	31 914 381	+ 1 265 985	+ 4,13

b) Tous les établissements

(sans l'hébergement complémentaire)

<i>Arrivées</i>	Etrangers	6 013 549	6 272 542	+ 258 993	+ 4,31
	Suisses	3 305 627	3 435 179	+ 129 552	+ 3,92
	Total	9 319 176	9 707 721	+ 388 545	+ 4,17

<i>Nuitées</i>	Etrangers	18 985 426	19 706 968	+ 721 542	+ 3,80
	Suisses	13 498 455	14 015 790	+ 517 335	+ 3,83
	Total	32 483 881	33 722 758	+ 1 238 877	+ 3,81

RÉPARTITION DES HÔTES ÉTRANGERS PAR PAYS, GROUPES DE PAYS ET CONTINENTS

	Origine	1968	1969	Augmentation ou diminution	
				Chiffres absolus	en %
<i>Pays limitrophes</i>	Allemagne	5 054 702	5 265 004	+210 302	+ 4,16
	France	3 299 274	2 757 782	—541 492	— 16,41
	Italie	1 244 844	1 339 866	+ 95 022	+ 7,63
	Autriche	319 739	352 577	+ 32 838	+ 10,27
<i>Autres pays d'Europe</i>	Grande-Bretagne et Irlande	2 088 377	2 055 287	— 33 090	— 1,58
	Pays-Bas	1 159 446	1 216 119	+ 56 673	+ 4,89
	Belgique	1 328 080	1 397 445	+ 69 365	+ 5,22
	Luxembourg	120 362	121 778	+ 1 416	+ 1,18
	Espagne	182 802	227 565	+ 44 763	+ 24,49
	Portugal	43 318	51 154	+ 7 836	+ 18,09
	Danemark et Islande	134 794	144 437	+ 9 643	+ 7,15
	Suède	218 261	252 955	+ 34 694	+ 15,90
	Norvège	38 733	47 314	+ 8 581	+ 22,15
	Finlande	33 828	42 238	+ 8 410	+ 24,86
	Yougoslavie	61 986	90 824	+ 28 838	+ 46,52
	Grèce	130 126	148 555	+ 18 429	+ 14,16
	Turquie	67 400	90 010	+ 22 610	+ 33,55
	Europe de l'Est	201 468	205 818	+ 4 350	+ 2,16

<i>Pays d'outre-mer</i>	Etats-Unis	1 813 869	2 272 533	+458 664	+ 25,29
	Canada	180 683	222 574	+ 41 891	+ 23,18
	Mexique,				
	Amérique centrale	70 074	91 077	+ 21 003	+ 29,97
	Argentine	66 742	76 921	+ 10 179	+ 15,25
	Brésil	101 059	102 994	+ 1 935	+ 1,91
	Autres pays				
	d'Amérique du Sud	90 853	105 124	+ 14 271	+ 15,71
	RAU (Egypte)	50 939	54 184	+ 3 245	+ 6,37
	Tunisie, Algérie, Maroc	59 526	75 881	+ 16 355	+ 27,48
	Afrique du Sud	83 122	94 778	+ 11 656	+ 14,02
	Autres pays d'Afrique	73 586	85 471	+ 11 885	+ 16,15
	Inde, Pakistan	61 922	68 122	+ 6 200	+ 10,00
	Israël	247 771	238 550	— 9 221	— 3,72
	Japon	114 518	149 547	+ 35 029	+ 30,58
	Autres pays d'Asie	157 694	170 481	+ 12 787	+ 8,11
	Australie/Océanie	85 528	92 003	+ 6 475	+ 7,57
	Total	18 985 426	19 706 968	+721 542	+ 3,80

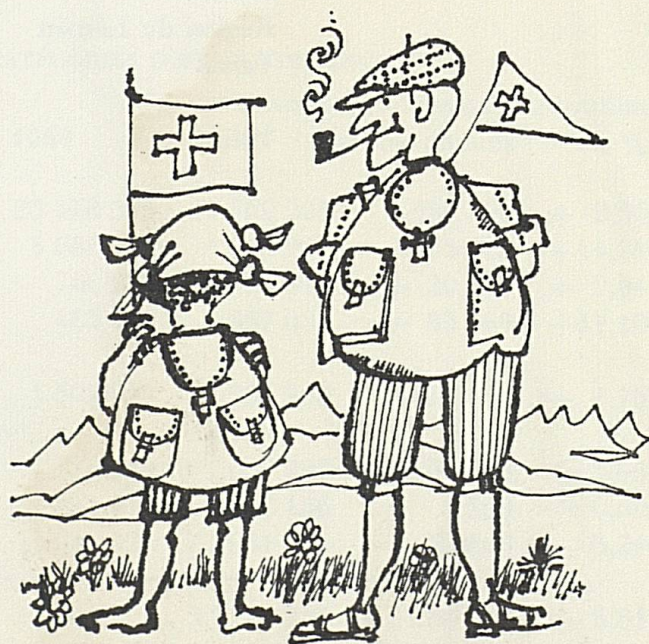
Les hôtes des divers pays n'ont pas tous participé dans la même mesure à cet essor. Les restrictions en matière de devises décrétées par la France, puis la dévaluation du franc français au début du mois d'août, ont entraîné une régression de 541 492 nuitées d'hôtes français.

Les nuitées d'hôtes britanniques sont en recul constant depuis 1961; ce mouvement s'est poursuivi en 1969. On a cependant l'impression qu'un étiage a été atteint. En effet, le recul a été de 1,58% seulement au regard de l'année précédente.

Dans l'ensemble, le recul pour les touristes français et britanniques est considérable. L'accroissement du nombre des nuitées d'hôtes en provenance des autres pays européens a cependant permis de le compenser largement et d'enregistrer un excédent de 79 188 nuitées; il ne constitue cependant que 10,97 % de l'accroissement total des nuitées d'hôtes étrangers. Il faut toutefois relever que les arrivées en provenance de quelques pays du continent ont augmenté de manière très réjouissante: Espagne (+ 24,49 %), Turquie (+ 33,55 %), Yougoslavie (+ 46,52 %). Si ces pourcentages sont élevés, les augmentations en chiffres absolus sont encore modiques.

Ce sont les nuitées de touristes américains qui se sont accrues le plus fortement (+ 458 664 ou 25,29 %). Pour les hôtes canadiens, la progression a été de 23,18 %. L'étranger a fourni 58,44 % des nuitées, au regard de 58,40 % l'année précédente. La part des pays d'outre-mer a été de 19,79 % (18 %). L'apport des touristes suisses reste un élément stabilisateur et peut être assimilé à une garantie contre les risques. La République fédérale d'Allemagne reste en tête de tous les pays, avec 26,7 % de l'ensemble des nuitées étrangères; la France vient en second lieu (13,9 %) suivie par les Etats-Unis d'Amérique (11,5 %) qui ont pris, l'an dernier, la place de la Grande-Bretagne (10,4 %). L'apport de la Belgique est de 7 %. L'Italie fournit 6,7 % des nuitées; sa part a augmenté un peu plus rapidement que

celle des Pays-Bas (6,17 %). Dans l'ensemble, l'accroissement des nuitées, de l'ordre de 720 000, est dû avant tout à l'afflux grandissant de touristes d'outre-mer, d'Amérique du Nord en particulier.



RÉPARTITION DES NUITÉES PAR RÉGIONS

	1968	1969	Augmentation ou diminution	
			Chiffres absolus	en %
Canton de Zurich	2 613 491	2 796 062	+182 571	+ 6,98
Suisse du Nord-Est	2 075 360	2 161 744	+ 86 384	+ 4,16
Grisons	5 509 494	5 697 228	+187 734	+ 3,41
Suisse centrale	3 323 669	3 502 775	+179 106	+ 5,39
Tessin	3 324 872	3 420 433	+ 95 561	+ 2,87
Berne (sans le Jura)	3 792 287	3 844 544	+ 52 257	+ 1,38
Suisse du Nord-Ouest	1 965 834	2 051 209	+ 85 375	+ 4,34
Fribourg, Neuchâtel et Jura	836 964	820 963	— 16 001	— 1,91
Région du Léman	5 748 532	6 122 326	+373 794	+ 6,50
Valais	3 293 378	3 305 474	+ 12 096	+ 0,37
Total	32 483 881	33 722 758	+1 238 877	+ 3,81

Bien que l'évolution des nuitées ait de nouveau varié d'une région à l'autre, les écarts n'ont pas été aussi marqués qu'en 1968. C'est le canton de Zurich qui a enregistré l'augmentation la plus forte (6,98%). Malgré la régression du nombre des hôtes français, l'accroissement a été de 6,50% pour la région du Léman. Les Grisons ont en-

registré un gain de 3,41 %, ce qui permet de conclure que la répartition des hôtes entre les divers pays ne s'est pas sensiblement modifiée. Le Valais a également maintenu ses positions malgré les restrictions et la dévaluation françaises. La Suisse centrale a noté 5,39 % de nuitées de

plus que l'année précédente. A l'exception de la région Fribourg-Neuchâtel-Jura – particulièrement touchée par les restrictions françaises de devises, surtout pour les touristes en transit – toutes les régions touristiques ont maintenu ou amélioré le chiffre des nuitées.

RÉPARTITION DES NUITÉES ENTRE LES DIFFÉRENTES CATÉGORIES D'ÉTABLISSEMENTS

	1968	1969	Augmentation ou diminution	
			Chiffres absolus	en %
Hôtels, pensions, auberges	23 178 525	23 769 225	+590 700	+ 2,55
Hôtels garnis	3 685 059	4 228 981	+543 922	+14,76
Hôtels balnéaires	766 293	786 511	+ 20 218	+ 2,64
Motels	483 418	537 087	+ 53 669	+11,10
Maisons de vacances d'associations	1 509 622	1 536 280	+ 26 658	+ 1,76
Maisons de vacances d'organisations étrangères	1 025 479	1 056 297	+ 30 818	+ 3,05
Etablissements de cure	821 456	827 156	+ 5 700	+ 0,69
Sanatoriums	1 014 029	981 221	— 32 808	— 3,24
Total	32 483 881	33 722 758	+1 238 877	+ 3,81

Dans les hôtels, la *durée moyenne du séjour* (3,31) est restée stationnaire; elle a été de 3,08 jours pour les hôtes étrangers et de 3,72 pour les touristes suisses.

La capacité de tous les établissements d'hébergement classique s'est accrue de 3954 lits ou de 1,55 %.

On a lieu d'admettre que le nombre des nuitées, qui était d'environ 22 millions en 1968, a également augmenté dans l'hébergement complémentaire; on ne dispose pas encore des estimations précises du Bureau fédéral de statistique pour 1969.

Recettes touristiques

Les chiffres définitifs étant publiés en juillet seulement, nous devons tabler sur les évaluations de la Commission fédérale de recherches économiques. Elle estime à 3,125 milliards de francs les recettes assurées par les touristes étrangers en Suisse en 1968; en revanche, les Suisses ont dépensé 1,380 milliard à l'étranger. L'excédent touristique de 1,745 a donc couvert 85 % du déficit de la balance commerciale en 1968.

Pour 1969, on peut de nouveau escompter une augmentation de l'excédent net de la balance du tourisme, mais une légère diminution de son apport à la couverture du déficit de la balance commerciale, qui a augmenté en liaison avec l'accroissement des importations.